



Leggere Capire Scrivere

Gruppo Intergenerazionale di Ricerca in Educazione Linguistica

coordinato da Mario Ambel

A.S. 2007–'08: Le qualità "umane" degli animali

BABS: un percorso di **comprensione e
risrittura in quarta elementare**



Daniela Braidotti

COMPETENZE DA SVILUPPARE

PER GLI ALUNNI:

LETTURA

Saper leggere un testo informativo cogliendo l'argomento centrale, le informazioni essenziali, le intenzioni comunicative di chi scrive; applicare semplici tecniche di supporto alla comprensione.

SCRITTURA

Saper compiere operazioni di rielaborazione sui testi: parafrasare il testo, sintetizzarlo.

PER I DOCENTI:

Saper valutare l'uso didattico del testo: serve per una verifica o per favorire i processi della comprensione? Da solo o con altri testi? Per capire e avere informazioni o capire e discutere argomenti e problemi o prendere spunto per attività che aprono ad altro?

IL TESTO

L'articolo di Repubblica su Babs è interessante e può coinvolgere i ragazzini della mia quarta. L'argomento è delicato, ma si inserisce in un percorso sulla morte, affrontato in questo anno scolastico dopo la lettura di un libro molto coinvolgente.

Da "La Repubblica on line – 8 dicembre 2004

Cidi Torino - Girel

©dbraidotti2008

Il commovente episodio è avvenuto al Brookfield di Chicago
Gli animali si sono stretti attorno alla salma, tenendola per mano

Muore la gorilla leader dello zoo i compagni organizzano funerale

CHICAGO - Chi in disparte, chi tenendogli la mano, chi solo con un rapido omaggio, i gorilla ospitati presso il Brookfield Zoo, nei pressi di Chicago, hanno voluto dare l'addio a Babs, la loro femmina dominante, con una vera e propria veglia funebre. Un rituale che ha commosso l'intero personale del giardino zoologico, ma di certo non lo ha sorpreso. I primati ospitati al Brookfield non sono nuovi a manifestazioni di affetto che ricordano quelle umane e gli inservienti che li hanno in cura hanno volutamente deciso di lasciare il corpo dell'animale a disposizione dei compagni per l'ultimo saluto. Un episodio simile era avvenuto recentemente allo zoo di Columbus, Ohio.



La gorilla Babs

Babs, che soffriva di un male incurabile ai reni, è stata aiutata a morire con un'iniezione letale. Sdraiata a pancia in su con le braccia aperte, è stata raggiunta per prima da Bana, la figlia di nove anni, che le si è seduta vicino e ha preso ad accarezzarle la pancia mentre le stringeva una mano. Poi le si è sdraiata a fianco nascondendo la testa sotto il suo braccio, come faceva di solito quando stavano assieme. Dopo di lei sono arrivati gli altri del gruppo, che si sono radunati tutti attorno a Babs per annusarla. Unica eccezione Ramar, il maschio dominante, che è invece rimasto in disparte.

Koola, un altro primate, ha portato con sé la figlia neonata di Babs e le ha avvicinato il suo cucciolo per farglielo ammirare, cosa che faceva spesso da quando la piccola è nata. Questa dimostrazione di rispetto nei confronti di un membro morto del gruppo non è inusuale: "Era la femmina dominante, quella che manteneva pace e disciplina", ha spiegato Melinda Pruet Jones, che da anni si occupa dei gorilla.

Come detto, non è la prima volta che i gorilla dello zoo di Brookfield stupiscono per i loro comportamenti 'umani'. Nel 1996, la madre di Koola, Binti Jua, salvò un bambino di tre anni che, sfuggito al controllo dei genitori, era caduto nel recinto dei gorilla, perdendo i sensi. Il pubblico rimase con il fiato sospeso, ma i timori si dissiparono non appena la gorilla prese in braccio il bambino con fare materno, tenendolo al fianco della sua cucciola Koola.

OBIETTIVI SPECIFICI

Comprensione della lettura: riconoscimento di dati specifici, di relazioni all'interno del testo, esplicazione delle inferenze, interpretazione ed analisi del testo, confronto tra dati..

Scrittura: costruzione di mappe, individuazione di parole e frasi chiave; riconoscimento della struttura testuale; riassunto; elaborazione di un testo.

COMPRESIONE DEL TESTO: I PASSAGGI

Lettura individuale e confronto (“*Raccontatevi cosa avete capito del testo*”).
Rilettura di verifica dopo il confronto.
Immaginare “*quali **domande** potrei farvi su questo testo*” .
Ricerca lessicale sul dizionario.

Comprensione del testo, orale e scritta:

Riconoscimento delle informazioni presenti nel testo

Comprensione di relazioni esplicite, di inferenze

Comprensione globale di significati

Brain storming su idea principale del testo, contenuti e forma.
Analisi guidata del testo per individuarne la tipologia, l'argomento generale, le caratteristiche grafiche.
Inventare **sottotitoli**, confrontarli.

RI - SCRITTURA DEL TESTO: I PASSAGGI

1

Ipotesi sulle possibili riscritture:
fumetto
poesia “rap”
favola
testo espositivo
articolo per un quotidiano
racconto “autobiografico” e
cambio di punto di vista,
intervista
testo descrittivo (“*come se fossi lì ad osservare*”).

2

Scelta del tipo di testo più congeniale ai propri interessi.

Testi scelti:

fumetto

testo espositivo

testo soggettivo

poesia “rap”.

Scelta di lavorare da soli o in piccolo gruppo per l'**elaborazione** del testo.

3

Mediazione linguistica tra alunni non italofofoni: alcuni alunni *esperti* sia nella lingua madre, sia nell'italiano L2, hanno raccontato la storia di Babs ai loro compagni “*non parlanti*”: in arabo, a Mohamed, in cinese, a Qi. Hanno utilizzato, come supporto iconografico, i fumetti che alcuni compagni stavano creando.

- affermare che le scimmie hanno comportamenti "umani"

STILE	CONTENUTI
5 W paragrafi che le riprendono	Come ^è morta Le scimmie hanno fatto il funerale La gorilla leader È già successo Gli inservienti hanno lasciato apposta il corpo della gorilla



Riassunto / Articolo giornalistico

testo scientifico $\left\{ \begin{array}{l} \text{osservazione} \\ \text{ipotesi} \\ \text{verifica} \\ \text{conclusione} \end{array} \right.$ domanda

favola $\left\{ \begin{array}{l} \text{non parole scientifiche} \\ \text{parole semplici} \\ \text{struttura (dialoghi e morale)} \end{array} \right.$

testo descrittivo - come se fossi lì ad osservare

testo autobiografico $\left\{ \begin{array}{l} \text{punto di vista della scimmia} \\ \text{punto di vista degli intervenienti} \end{array} \right.$

fumetto

intervista $\left\{ \begin{array}{l} \text{agli intervenienti} \\ \text{al pubblico} \\ \text{alla scimmia} \end{array} \right.$

poesia



A Chicago nello zoo c'era una gorilla che si chiamava Babs.



LA STORIA DI BABS

2^a La gorilla Babs era malata allora gli inservienti hanno puntato con una iniezione al collo.



3^a Babs è morta e le hanno fatto il funerale.



4^a La figlia di Babs di tre anni è andata accanto a lei e le ha accarezzato la pancia.



5^a Le persone sono andate a visitare lo zoo e hanno visto Babs.

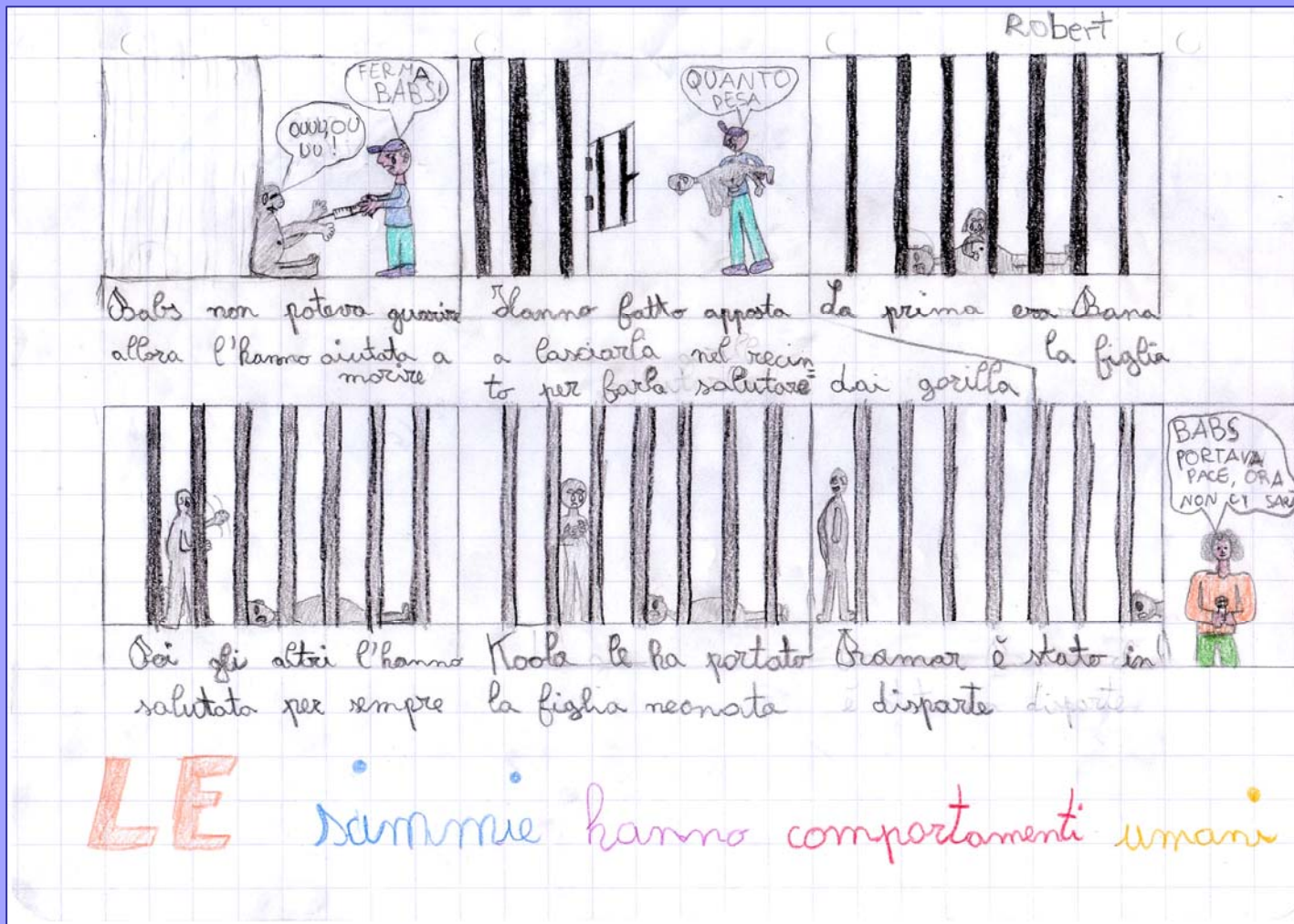


ANCHE I GORILLA FANNO COME NOI

Alessandro, Larino, Anna

Lavoro di piccolo gruppo. I tre bambini che hanno lavorato insieme anche alla realizzazione di questo **fumetto** hanno generalmente poca iniziativa quando sono inseriti in gruppi con personalità dominanti e capacità diverse dalle loro. Il consenso condiviso della classe sulla loro produzione ha favorito la crescita dell'autostima.





Fumetto - Lavoro **individuale**.

L'alunno ha concordato con altri la sceneggiatura e poi ha lavorato da solo.



Atteggiamenti umani nelle scimmie

Rimangono ormai pochi esemplari di gorilla.

I gorilla vivono nelle foreste tropicali africane; i maschi possono raggiungere i 2 metri di altezza e le femmine intorno ai 1,50 metri; pesano circa 275 chilogrammi; si esprimono con grida, salti e battendo i denti e le mani; vivono in gruppo di circa 15-30 individui con un maschio e una femmina dominante; il loro pelo è folto, lungo, nero col dorso grigio nei maschi anziani.



Un atteggiamento poco famoso dei gorilla accaduto nello Zoo di Chicago l'8 dicembre 2004: è morta la gorilla leder e gli altri individui del gruppo hanno organizzato una veglia funebre. Un'iniezione letale ha concluso la vita di Babs, molto malata. Per permettere ai gorilla di organizzare il funerale, gli inservienti hanno lasciato apposta il corpo della gorilla leader nel recinto delle scimmie.

Un'altra dimostrazione avviene nel 1996: la madre di Koola, una gorilla presente al funerale di Babs, ha salvato un bambino di tre anni che, sfuggito al controllo dei genitori, era caduto nel recinto dei gorilla.



Da questi comportamenti si può affermare che le scimmie dimostrano di avere comportamenti "umani".

Aïcha, Eleonora, Eros

Lavoro di piccolo gruppo.

Il gruppo che ha affrontato **il testo di tipo scientifico**, ha autonomamente deciso di **ampliare** il testo originario cercando **altre informazioni** sui gorilla nei libri della biblioteca di classe; **ha sintetizzato** il testo di partenza in un solo capoverso, rendendolo un esempio di qualità umane dei gorilla.



Testo soggettivo -

Lavoro di piccolo gruppo.

Dopo una riflessione, le bambine hanno colto il suggerimento di pensare veramente ad una situazione analoga, che le coinvolgesse in prima persona; inserito l'incipit "**soggettivo**" del testo, hanno lavorato per adattare le cose già scritte alle nuove premesse.

Oggi ho una tristezza enorme nel cuore.

Questa mattina al Brookfield Zoo vicino a Chicago è morta la mia mamma. Oggi ho una tristezza enorme nel cuore, come penso che ce l'abbiano anche i miei amici gorilla. Gli inservienti hanno deciso di lasciare il corpo di mami a nostra disposizione, perché potessimo darle l'ultimo saluto.

La mia mamma soffriva di un male incurabile ai reni e gli inservienti l'hanno aiutata a morire con un'iniezione letale. Io l'ho raggiunta per prima. Piangendo, mi sono seduta vicino a lei e le ho tenuto la mano. Dopo sono arrivati gli altri gorilla e, anche loro tristi, l'hanno annusata. Invece Ramar è rimasto in disparte.

Koola, un'altra gorilla molto dispiaciuta, ha avvicinato a mia mamma mia sorella neonata per fargliela ammirare. Questo rispetto nei confronti di un morto non è insolito: è già successo altre volte. La mia mamma era la femmina dominante che manteneva pace nel gruppo.

Elisabetta, Francesca, Lavinia



Poesia rap.

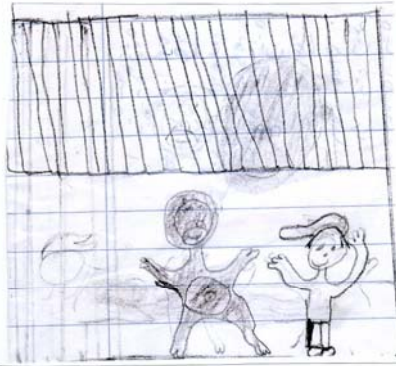
Muore la gorilla leader dello zoo di Chicago

I gorilla di Chicago hanno fatto il funerale,
per la loro leader che stava tanto male.
Aveva male ai reni e non poteva guarire
per quello gl'inservienti l'hanno fatta morire,
con una siringa con la punta ad ago
la gorilla leader dello zoo di Chicago.
La figlia Bana è andata a salutarla,
bacciarla, accarezzarla e anche abbracciarla.
Chi per un cenno, chi per un saluto
ogni gorilla da Babs è venuto,
l'hanno salutata per l'ultima volta,
l'hanno guardata ancora una volta.
Questo fatto prima è già successo
chi lo vede adesso rimane un po' perplesso.

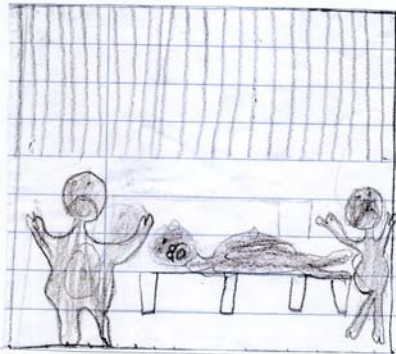
Davide, Jessica, Ousama.

La **struttura ritmica** era già stata sperimentata in una precedente filastrocca simil - rap; l'adattamento del contenuto non è stata così semplice, perché la maggiore difficoltà era rappresentata dalla ricerca di parole e di rime nelle quali si mantenesse intatto il messaggio del testo di partenza.

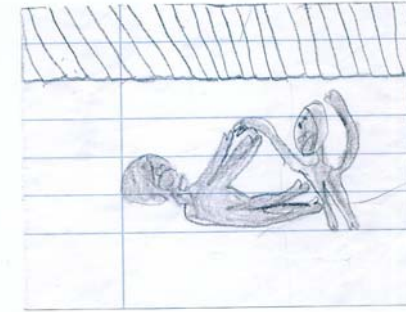




٤٤ الفردة تابس كلانت جد مرضة، لقد ساعدوها على الموت بدون ألم،
حراس الحديقة بعقنة قاتلة



٤٥ لقد توفيت الفردة تابس ولقد أقاموا لها جنازة



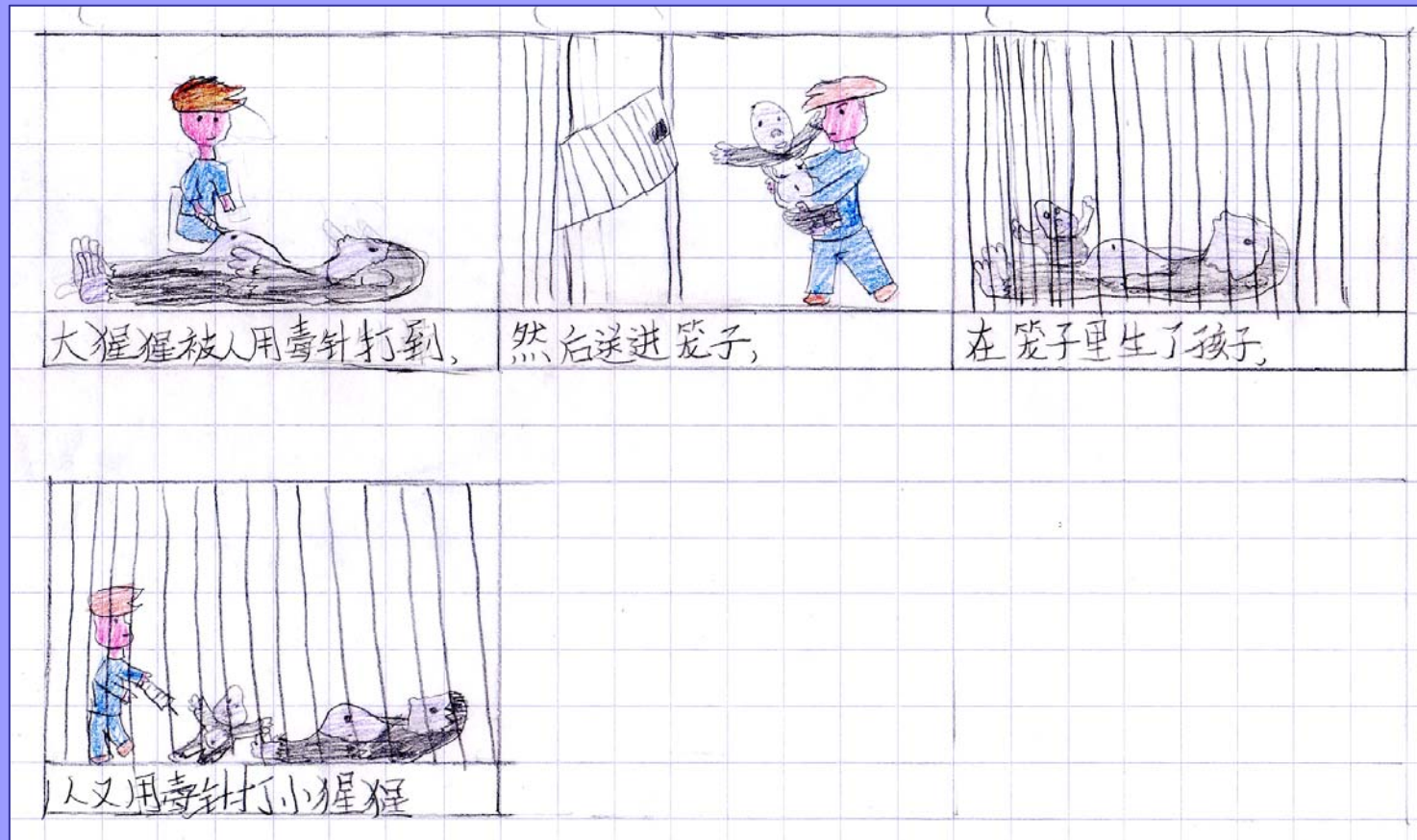
٤٦ ابنة الفردة تابس عمرها تسعة سنوات ذهبت بجانب والدتها
وعانقتها حول بطنها.



٤٧ عددهم للأشخاص ذهبوا لزيارة الحديقة و رأوا الفردة
تابس .

Mohamed frequenta dal dicembre 2006; "non parlante".





Qi
frequenta
da
novembre
2006;
non
parlante.

Attività come quella proposta coinvolgono l'oralità; rischiano perciò di isolare gli alunni stranieri "non parlanti". La presenza di alunni in grado di fare da "mediatori" dei contenuti del testo e la possibilità di accompagnare al racconto le sequenze già disegnate, ha permesso il successivo e produttivo coinvolgimento di questi alunni.

VALUTAZIONE ED AUTOVALUTAZIONE

Procedure di valutazione in itinere

Autovalutazione individuale o di gruppo degli allievi

- *osservazioni e registrazioni scritte degli interventi degli alunni*
- *prova di comprensione del testo per individuare dubbi ed incertezze prima della riscrittura*
- *feed back degli allievi sulle attività e modalità di comprensione e di riscrittura*
- *valutazione del testo scritto attraverso l'individuazione di parametri relativi a pertinenza di informazioni, coerenza del contenuto, adesione alle caratteristiche testuali della forma di riscrittura scelta.*

DOPO IL LAVORO / Autovalutazione di sintesi

Efficacia (punti di forza e opportunità)

- Aumento della motivazione e dell'autonomia progettuale
- Sviluppo delle abilità di ricerca delle informazioni, di confronto sul testo (forma e contenuto)
- Coinvolgimento degli alunni non parlanti
- Disponibilità ad una maggiore accettazione delle proposte dei bambini
- Sviluppo del lavoro in un senso diverso rispetto a quello progettato (un solo testo, anziché molti e molte riscritture anziché un solo tipo)

Punti critici (debolezza e ostacoli)

- Diversità dal progetto iniziale.
- Maggiore durata nel tempo rispetto a quella prevista.
- Difficoltà di gestione dell'attività con gli alunni non parlanti, affrontata attraverso il coinvolgimento dei compagni in qualità di mediatori, ma solo nel momento della trasformazione del testo in fumetto

OSSERVAZIONI CONCLUSIVE E SPUNTI DI RIFLESSIONE

- Atteggiamento di disponibilità, di ascolto, di aiuto tra pari e atmosfera attiva, di coinvolgimento innescato dal processo di **ricerca azione**
- Clima positivo di lavoro e relazione docente/allievi.
- Progressivo aumento del coinvolgimento degli alunni in funzione dell'arricchirsi delle proposte di lavoro.
- Ripetuti riferimenti, nel tempo, sia all'attività, sia al tempo impiegato per affrontarla.
- Maggiore sensibilità al testo da parte degli alunni.
- Frequenti riferimenti degli alunni ai contenuti del testo base.
- Uso positivo di criteri di omogeneità e di eterogeneità nella formazione dei gruppi, a seconda dell'attività da realizzare.
- Consapevolezza della necessità di scegliere strumenti e strategie adatti a favorire la comprensione del testo, anche in funzione di ciò che se ne vuole fare successivamente
- Necessità di una maggiore riflessione, da parte del docente, sulla strutturazione del percorso, al fine di evitare azioni poco significative.